

بارگاہِ نبوی میں

از حضرت مولینا سید ابوالحسن علی ندوی صاحب مدظلہ

مؤرخین اور مصنفین کو خدا معاف کرے، مقدس سے مقدس مقامات اور افضل سے افضل اوقات میں بھی یہ تاریخی ذوق اور طرزِ فکر ان کا ساتھ نہیں چھوڑتا اور وہ چند لمحات کے لیے بھی اس سے آزاد نہیں ہو پاتے، وہ جہاں بھی جاتے ہیں اپنے علم و مطالعہ کی فضا میں سانس لیتے ہیں اور حال کا رشتہ ہمیشہ ماضی سے جوڑنا چاہتے ہیں، مناظر کو دیکھ کر ان کا ذہن بہت جلد اس تاریخی منظر کی تلاش میں نکل جاتا ہے جن کے نتیجے میں ان مناظر کا وجود اور نمود ہے۔

مجھے کل روضہ نبوی کی زیارت نصیب ہوئی۔ میرے چاروں طرف تاریخی اور عبادت گزاروں کا زبردست مجمع تھا، ان میں کچھ لوگ سجدے میں تھے اور کچھ رکوع میں۔ تلاوتِ قرآن کی آوازیں فضا میں اس طرح گونج رہی تھیں جس طرح شہد کی مکھیاں اپنے چھتے میں بھنبھن رہی ہوں اس وقت کا سال کچھ ایسا تھا کہ مجھے تاریخ اور تاریخی شخصیات کو حضورؐ ہی

جو میرے لیے فراموش کر دینا چاہیے تھا لیکن تاریخ کی قدیم یادیں بادلوں کی
 طرح میرے دل و دماغ پر چھا گئیں اور میرا ان پر کوئی زور نہ چل سکا۔ مجھے
 ایسا معلوم ہوا کہ اس اُمت کی نامور شخصیتوں اور رہنماؤں کو ایک نئی زندگی
 عطا کی گئی ہے اور وہ وفود کی شکل میں یکے بعد دیگرے بارگاہِ نبویؐ میں حاضر
 ہو رہے ہیں اور اسی عظیم مسجد میں فریضہ نماز ادا کرنے کے بعد اسی عظیم نبیؐ
 کو ہدیہ سلام اور خراج عقیدت و محبت پیش کر رہے ہیں اور اس کے احسان
 کا اعتراف کر رہے ہیں اور (طبقاتی اختلاف کے باوجود) اس بات
 کی گواہی دے رہے ہیں کہ یہی وہ نبیؐ ہیں جنہوں نے اللہ کے حکم سے
 ان کو ظلمت سے روشنی کی طرف تیز بختی سے خوش بختی کی طرف، مخلوق
 کی عبادت سے خدائے واحد کی عبادت کی طرف اور مذاہب کے ظلم و
 استبداد سے اسلام کے عدل و انصاف کی طرف اور دنیا کی تنگی سے اس
 کی کشادگی کی طرف نکالا، وہ اعتراف کر رہے ہیں کہ وہ اسلام ہی کی سید اور
 ہیں، اور ان کا سارا وجود اور زندگی نبوت کی مرسوںِ منت ہے، اگر
 خدا نخواستہ ان سے وہ سب واپس لے لیا جائے۔ جو اللہ تعالیٰ نے ان
 کو اس نبیؐ کے ذریعہ عطا کیا تھا اور نبوت کے وہ عطیے ان سے چھین لیے
 جائیں جنہوں نے دنیا میں ان کو عزت و سرفرازی بخشی تھی تو ان کی
 حیثیت ایک بے روح اور بے جان ڈھلچے اور چند مبہم اور بے مقصد
 خطوط و اشکال سے زیادہ نہ رہ جائے گی اور وہ تاریخ کے تاریک ترین
 عہد جنگلیوں کے قانون اور رہنروں اور لٹیروں کی حکومت کی طرف

واپس چلے جائیں گے اور موجودہ تہذیب و تمدن کا نام و نشان تک مٹ جائے گا۔

اچانک میری نگاہ ایک طرف اٹھ گئی، میں نے دیکھا کہ باب جبریل سے (جو مجھ سے زیادہ قریب تھا) ایک جماعت داخل ہو رہی ہے سکون و وقار میں ڈوبے ہوئے ان کی پیشانی سے علم کا نور اور ذہانت کی روشنی صاف عیاں تھی، وہ باب الرحمۃ اور باب جبریل کے درمیانی حصے میں پھیل گئے، وہ اتنی بڑی تعداد میں تھے کہ ان کے شمار کا کوئی سوال نہیں تھا۔ میں نے دربان سے پوچھا کہ: "یہ لوگ کون ہیں؟" اُس نے کہا کہ: "اس اُمت کے امام اور رہنما، انسانیت کے محسن اور نوع انسانی کے ممتاز اور قابلِ فخر نمونے ہیں، ان میں سے ہر ایک پوری پوری قوم کا امام، پورے پورے کتب خانہ اور مکتب فکر کا بانی اور موسس پوری نسل کا مرقی اور ہر علم و فن کا مجدد ہے۔ ان کے لازوال آثار اور لافانی شاہکار اور نمونے آج بھی دیکھے جاسکتے ہیں ان کے علم و اجتہاد اور تحقیق کی روشنی میں کئی کئی نسلوں نے سفر زندگی طے کیا ہے، اُس نے عجلت کے ساتھ چند ہستیوں کے نام بھی مجھے بتا دیئے۔ حضرت مالک بن انس، امام ابو حنیفہ، امام شافعی، امام احمد بن حنبل، لیسابن سعد مصری، امام اوزاعی، امام بخاری، امام مسلم، تقی الدین بن تیمیہ، ابن قدامہ، ابواسحاق الشاطبی، کمال ابن الہمام، شاہ ولی اللہ دہلوی، یہ لوگ تھے جنہوں نے زمان و مکان کے تفاوت

اور فرقی مراتب اور اختلاف درجات کے ساتھ بارگاہِ نبویؐ میں خراجِ عقیدت پیش کیا اور اشکِ ندامت نذر کیے۔

میں نے دیکھا کہ سب سے پہلے انہوں نے تہیۃ المسجد کی دو گانہ بہت نشوع و خضوع اور حضورؐ کی قلب کے ساتھ ادا کی، پھر بہت ادب اور تواضع کے ساتھ قبر مبارک کی طرف بڑھے، اور بہت چھتے، محقر معافی سے لبریز، گہرے اور پُر مغز کلمات کے ساتھ سلام پیش کیا، مجھے ایسا محسوس ہوتا ہے کہ ان کی آواز اس وقت بھی میرے کانوں میں گونج رہی ہے، اُن کی آنکھوں میں آنسو تھے، آواز میں رقت، وہ کہہ رہے تھے:

”یا رسول اللہ! اگر آپ کی لازوال، وسیع اور جامع، عبادانہ اور کشادہ شریعت نہ ہوتی اور اس کے وہ اصول نہ ہوتے جن سے انسانی ذہن اور انسانی صلاحیت نے نئے نئے گل بوٹے پیدا کیے اور زمین کا دامن بیش قیمت اور عطربینر پھولوں سے بھر دیا اور اس کا وہ حکیمانہ اور معجزانہ نظام نہ ہوتا جس نے انسانی فکر و تدبیر اور اخذ و استنباط کی صلاحیت کو سیدار کر دیا اور اگر انسانیت کو اس کی احتیاج نہ ہوتی تو نہ اس عظیم فقر کا کوئی وجود ہوتا نہ اس عظیم اسلامی قانون سے کوئی واقف ہوتا جس سے اس وقت ہر قوم کا دامن خالی تھا، نہ اتنا بڑا اسلامی کتب خانہ وجود میں آتا جس کے سامنے دنیا کا سارا اندھ ہی

لٹریچر مہیج ہے۔

اگر علم کی اشاعت اور خدا کی نشانیوں اور اس کی قدرت کاملہ میں غور و فکر اور استعمال عقل کے لیے آپ جدوجہد نہ فرماتے تو یہ شجر علم زیادہ دنوں تک برگ و بار نہ لاسکتا، اور نہ اس کی وہ اشاعت ہوتی جو آج نظر آ رہی ہے، عقل انسانی پہلے کی طرح پابہ زنجیر ہوتی اور دنیا استفادہ سے محروم ہے۔

میں اس جماعت کو جی بھر کر دیکھ بھی نہ سکا تھا کہ میری نظر ایک دوسرے گردہ پر پڑی جو باب الرحمۃ سے ہو کر اندر کی طرف بڑھ رہا تھا۔

صلاح و تقویٰ اور زہد و عبادت کے آثار ان کے چہروں سے صاف ظاہر تھے مجھے بتایا گیا کہ اس جماعت میں حسن بصری، عمر بن عبدالعزیز، سفیان ثوری، فضیل بن عیاض، داؤد الطائی، ابان السماک، شیخ عبدالقادر جیلانی، نظام اللہ اولیاء اور عبدالوہاب المتقی جیسے حضرات بھی رونق بخش ہیں، جنہوں نے اپنے قابل رشک پیشروؤں کی یاد تازہ کر دی۔ نماز کے بعد یہ لوگ بھی قبر مبارک کے سامنے کھڑے ہوئے اور اپنے نبی و پیشوا اور سب سے بڑے معلم اور رہنما کو درود و سلام کا تحفہ پیش کرنے لگے، وہ کہہ رہے تھے۔

”یا رسول اللہ! اگر ہمارے سامنے وہ عملی مثال نہ ہوتی جو آپ نے پیش فرمائی تھی اور وہ مینارہ نور نہ ہوتا جس کو آپ نے بعد کے آنے والوں کے لیے قائم فرمایا تھا، اگر آپ کا یہ قول نہ ہوتا کہ ”اے اللہ! زندگی تو آخرت کی زندگی ہے۔“ اگر آپ کی یہ وصیت نہ ہوتی کہ ”دنیا

میں اس طرح زندگی گزار دو، جس طرح کوئی مسافر یا راہی زندگی گزارتا ہے۔
 اگر زندگی کا وہ طرز نہ ہوتا جس کا ذکر حضرت عائشہؓ نے اس طرح کیا ہے
 کہ ”ایک چاند کے بعد دوسرا چاند اور دوسرے کے بعد تیسرا چاند نکل آتا تھا
 اور آپ کے گھر میں نہ آگ جلتی تھی نہ چولہے پر دیگی چڑھانے کی نوبت آتی
 تھی، تو ہم دنیا پر اس طرح آخرت کو ترجیح نہ دے سکتے اور نہ ان ضروریات
 زندگی پر قناعت کرتے جو زندگی و صحت کی بقا کے لیے ناگزیر ہیں، نہ ہم نفس
 کی ترغیبات پر قابو پا سکتے اور نہ دنیا کے حسن و جمال اس کی رعنائی
 و زیبائی اور عہد و منصب کی طاقت اور کشش کا اس طرح مقابلہ کر سکتے
 ان کے حکیمانہ الفاظ ابھی پوری طرح میرے دل و دماغ میں پیوست
 بھی نہ ہوئے تھے کہ میری نظر ایک اور گروہ پر پڑی جو ”باب النساء“ سے
 بہت حجاب اور ادب کے ساتھ گزر رہا تھا۔ ظاہری آرائش اور آزار دہی
 کے ان مناظر سے جو اسلامی اصول و آداب کے منافی ہیں۔ یہ گروہ بالکل
 محفوظ اور خالی تھا، یہ مختلف قوموں اور دروازہ ملکوں کی صالح عبادت گزار
 اور عقیقت خواتین تھیں جو عرب و عجم اور مشرق و مغرب کے مختلف خطوں
 سے تعلق رکھتی تھیں، بہت دینی زبان میں اور پورا ادب و احترام ملحوظ رکھتے
 ہوئے وہ اپنے جذبات، تشکر و عقیدت کا اظہار اس طرح کر رہی تھیں:
 ”ہم آپ پر درود و سلام بھیجتے ہیں اے رسول اللہ! ایسے طبقے کا
 درود و سلام جس پر آپ کا سب سے بڑا احسان ہے، آپ نے ہم کو خدا
 کی مدد سے جاہلیت کی بیڑیوں اور بندشوں، جاہلی عادات و روایات،

سوسائٹی کے ظلم اور مردوں کی زور دستی اور زیادتی سے نجات بخشی، لڑکیوں کو زندہ دگور کرنے کے رواج کو ختم کیا، ماؤں کی نافرمانی پر وعید سنائی آپ نے فرمایا کہ جنت ماؤں کے قدموں کے نیچے ہے۔ آپ نے وراثت میں ہم کو شریک کیا، اور اس میں ماں، بہن، بیٹی اور بیوی کی حیثیت سے ہم کو حصہ دلایا، یومِ عرفہ کے مشہور تاریخی خطبہ میں بھی آپ نے ہمیں فراموش نہیں کیا اور کہا کہ ”عورتوں کے بارے میں خدا سے ڈرو اس لیے کہ تم نے ان کو اللہ کے نام کے واسطے سے حاصل کیا ہے“ اس کے علاوہ مختلف مواقع پر آپ نے مردوں کو عورتوں کے ساتھ حسن سلوک، اولئے حق اور بہتر معاشرت کی ترغیب دی۔ اللہ تعالیٰ آپ کو ہمارے طبقہ کی طرف سے وہ بہتر سے بہتر جزا دے جو انبیاء و مرسلین اور اللہ کے نیک اور صالح بندوں کو دی جاسکتی ہے۔

یہ نرم آوازیں میرے کانوں میں گونج رہی تھیں کہ ایک اور جماعت نظر آئی جو ”باب السلام“ کی طرف سے آ رہی تھی۔ میں ان کی طرف متوجہ ہوا تو دیکھا کہ وہ علوم و فنون کے موجد اور مرتب اور دائمہ نحو و لغت و بلاغت کی جماعت تھی، ان میں ابوالاسود الدولی، خلیل بن احمد، یسویہ، کسائی، ابوعلی الفارسی، عبدالقاہر الجرجانی، السکائی، محمد الدین فیروز آبادی، سید مرتضیٰ الزبیدی بھی تھے، جو اپنے علوم کا سلام پیش کر رہے تھے اور اپنی شہرت اور مرتبہ علمی کا خراج ادا کرنے آئے تھے۔ میں نے دیکھا کہ وہ بہت بلیغ اور ادبی الفاظ میں اس طرح گویاں ہیں :

”یا رسول اللہ! اگر آپ نہ ہوتے اور یہ مقدس کتاب نہ ہوتی جو آپ پر نازل ہوئی۔ اگر آپ کی احادیث نہ ہوتیں اور یہ شریعت نہ ہوتی جس کے سامنے ساری دنیا نے سر تسلیم خم کر دیا تھا۔ اور وہ اس کی وجہ سے عربی زبان سیکھنے اور اس میں مہارت حاصل کرنے پر مجبور تھی، تو پھر یہ علوم بھی نہ ہوتے جن میں آج ہم کو رہنمائی اور برتری کا شرف حاصل ہے، نحو، بیان اور بلاغت ان میں کسی چیز کا وجود نہ ہوتا، نہ یہ بڑی بڑی معاجم اور لغات نظر آتیں، نہ عربی زبان کے مفردات میں یہ نکتہ آفرینیاں اور دقیقہ سنجیاں ہوتیں، نہ ہم اس راستہ میں اتنی زبردست اور طویل جدوجہد کے لیے تیار ہوتے۔ عجم کو (جس کے ہاں باؤں اور لہجوں کی کوئی کمی نہ تھی) عربی سیکھنے اور اس پر عبور حاصل کرنے کی کوئی خواہش نہ ہوتی، نہ ان میں وہ مصنفین اور اہل علم پیدا ہوتے جن کے ادبی مرتبہ مہارت فن کے اعتراف پر ادباء عرب بھی مجبور ہیں۔

اے اللہ کے رسول! آپ ہی ہمارے درمیان اور اسلام میں پیدا ہونے والے ان علوم کے درمیان رابطہ اور واسطہ تھے جو آپ کے عہد رسالت اور عہد امامت میں پیدا ہوئے۔ حقیقت صرف آپ ہی عرب عجم میں رابطہ کا ذریعہ ہیں۔ آپ ہی کی ذات ہے جس نے اس درمیانی خلا کو پُر کیا ہے اور عرب عجم قرین بنے۔

کو گلے ملا دیا ہے، آپ کا کتنا احسان ہے ہماری اس ذہانت
 طباعی اور تبصر علمی پر، اور آپ کا کتنا کرم ہے علم کی ثروت پر۔
 انسانی عقل کی زرخیزی پر اور قلم کی گلکاری پر! اے رسول اللہ!
 اگر آپ نہ ہوتے تو یہ زبان بھی بہت سی اور زبانوں کی طرح
 صفحہ ہستی سے ناپید ہو جاتی۔ اگر قرآن مجید کا معجزہ نہ ہوتا تو
 اس تحریف کا ایسا عملِ جراحی ہوتا کہ اس کی صورت ہی مسخ ہو
 جاتی، جیسا بکثرت دوسری زبانوں کے ساتھ ہوا ہے۔ عجیبی لہجہ اور
 مقامی زبانیں اس کو جذب کر لیتیں یا نکل لیتیں اور اس کی فصاحت
 یکسر ختم ہو جاتی، یہ آپ کے وجود مبارک، شریعتِ اسلامی اور
 اس کتابِ مقدس کا فیض ہے جس نے اس زبان کو فنا کے
 دست برد سے محفوظ رکھا ہے اور عالمِ اسلام کے لیے اس کی
 عزت و محبت واجب کر دی ہے اور ہر مسلمان کے دل کو اس کی
 محبت و عقیدت سے لبریز کر دیا ہے۔ آپ ہی کی وجہ سے
 اللہ تعالیٰ نے اس زبان کو دوام بخشا اور اس کی بقا و ترقی کی
 ضمانت کی، اس لیے ہر اس شخص پر جو اس زبان میں بات کرتا ہے
 یا لکھتا ہے یا اس کی وجہ سے کوئی بلند مرتبہ حاصل کرتا ہے یا اس
 کی تحقیر کرتا ہے آپ کا احسان ہے اور وہ اس لحاظ کو ماننے پر مجبور ہے۔
 میں ان کے اس اعتراف اور اظہارِ حقیقت کو غور سے سن رہا تھا کہ
 اچانک میری نگاہ ”باب عبد العزیز“ پر جا کر ٹھہر گئی، اس دروازے

سے ایک ایسا گروہ داخل ہو رہا تھا جس پر مختلف قوموں اور مختلف ملکوں کے رنگ نمایاں تھے۔ اس میں دنیا کے بڑے بڑے سلاطین اور تاریخ کے ممتاز ترین بادشاہ اور فرمانروا شامل تھے، ہارون رشید ولید بن عبدالملک، ملک شاہ سلجوقی، صلاح الدین ایوبی، محمود غزنوی، ظاہر بیبرس، سلیمان القائلانی، اور رنگ زیب عالمگیر بھی اس گروہ میں شامل تھے۔ انہوں نے اپنے خادموں اور سپاہیوں کو دروازے کے باہر ہی چھوڑ دیا تھا اور نظریں جھکائے، تواضع و انکساری کا مجسمہ بنے ہوئے بہت آہستہ آہستہ گفتگو کرتے ہوئے چل رہے تھے۔ میری نظر کے سامنے ان سب کی شخصیتیں اور کارنامے ابھرنے لگے۔ میری آنکھوں میں اس طویل و عرض دنیا کا نقشہ پھر گیا جس پر ان کا سکہ چلتا تھا۔ اس غلبہ و اقتدار کی تصویر یکا یک میرے سامنے آگئی جو ان کو دنیا کی بڑی بڑی قوموں، طاقت و درسلطنتوں اور جاہر بادشاہوں پر حاصل تھا۔ ان میں وہ شخص بھی تھا جس نے بادل کے ایک ٹکڑے کو دیکھ کر یہ تاریخی جملہ کہا:

و تو جہاں جا کے برس تیرا خراج آخر کار میری خزانہ میں آئے گا۔
وہ شخص بھی تھا جس کی سلطنت کی وسعت کا یہ عالم تھا کہ اگر سب سے

۱۔ ہارون رشید کی طرف اشارہ ہے۔
۲۔ ولید بن عبدالملک مراد ہے۔

تیز رفتار اونٹ ملک کے ایک سرے سے دوسرے سرے تک جانا چاہتا تو یہ ۱۵ ماہ سے کم میں ناممکن تھا۔ ان میں وہ فرمانروا بھی تھے جو نصف کڑہ ارضی پر حکومت کرتے تھے اور بڑے بڑے بادشاہ ان کو خراج پیش کرنے پر مجبور تھے۔ اے فرمانروا بھی تھے جن کی ہیبت سے سارا یورپ لرزہ برانداز تھا، اور جن کے زمانے میں مسلمانوں کو عزت کا یہ مقام حاصل تھا کہ جب وہ یورپ کے ملکوں میں جاتے تھے تو ان کے دین کے احترام اور ان کے غلبہ و سطوت کے اثر سے گرجوں کے گھنٹے گر جانا بند ہو جاتے تھے۔ عین نہ جانے اسی طرح کے کتنے بادشاہ اور فرمانروا اس مجمع میں موجود تھے، وہ مسجد نبوی میں نماز ادا کرنے کے لیے آگے کی طرف بڑھ رہے تھے، اور حضور کو درود و سلام کا ہدیہ پیش کرنا چاہتے تھے، اور اس کو اپنے لیے سب سے بڑا شرف و اعزاز اور سب سے بڑی سعادت سمجھتے تھے اور تمنا کرتے تھے کہ کاش ان کی یہ نماز اور یہ درود و سلام قبول ہو۔ میں نے دیکھا کہ وہ لرزتے ہوئے قدموں کے ساتھ آہستہ آہستہ آگے کی طرف بڑھ رہے ہیں، ان کے دلوں پر ہیبت طاری تھی۔ یہاں تک کڑہ ”صفہ“ کے نزدیک پہنچ گئے جو فقرا صحابہ کا مسکن اور جائے قیام تھا۔ وہ حضور کی دیر کے لیے وہاں رگ گئے اور عزت و احترام اور شرم و حیا کے بلے جُلے

۱۔ سلیمان قانونی کی طرف اشارہ ہے۔

۲۔ سلیمان بن سلیم عثمانی کی طرف اشارہ ہے۔

جذبات کے ساتھ اس کو دیکھنے لگے۔ اُس کے قریب ہی انہوں نے
تختۃ المسجد کے طور پر دو رکعتیں پڑھیں اور قبر مبارک کی طرف بڑھے اور
پھر اُن کی محبت و عقیدت، جذبات و احساسات اور علم و ایمان کی زبان
نے جو کچھ کہلویا وہ انہوں نے اس بارگاہِ نبوی میں عرض کیا لیکن شریعت
کے آداب کا خیال رکھتے ہوئے اور توحیدِ خالص کو پیشِ نظر رکھ کر میں نے
سنا وہ کہہ رہے تھے:

”اے رسول اللہ اگر آپ نہ ہوتے اور آپ کا یہ جہادِ بدعت
نہ ہوتی جو دنیا کے گوشہ گوشہ میں پھیل گئی اور جس نے بڑے بڑے
ملکوں کو فتح کر لیا اور اگر آپ کا یہ دین نہ ہوتا جس پر ایمان لانے
کے بعد ہمارے آباء و اجداد گوشہٴ عزلت اور قعرِ مذلت سے نکل
کر عزت و سر بلندی، حوصلہ مندی اور بلند ہمتی کی وسیع زندگی
میں داخل ہوئے۔ پھر اس کے نتیجے میں انہوں نے بڑی بڑی
سلطنتیں قائم کیں، دور دراز ملکوں کو فتح کیا اور اُن قوموں سے
خراج وصول کیا جو کسی زمانہ میں اُن کو اپنی لاشعری سے ہانکتی تھیں
اور بھیڑ مگر کی کے گلہ کی طرح اُن کی پاسبانی اور حفاظت کرتی تھیں۔
اگر جاہلیت سے اسلام کی طرف اور گوشہٴ گنہگامی اور تنگ محدود
قبائلی زندگی سے تسخیرِ عالم کی طرف یہ مبارک سفر نہ ہوتا جو آپ
کی برکت سے انجام پذیر ہوا تو دنیا میں کسی جگہ بھی ہمارا جھنڈا
سر بلندنہ ہوتا اور نہ ہماری کہانی کسی جگہ سنائی جاتی۔ ہم اسی طرح

بے آب گیاه، خشک ویران صحراؤں اور حقیر وادیوں میں باہم
 دست و گریبان رہتے۔ جو طاقتور ہوتا وہ کمزور پر ظلم کرتا،
 بڑا چھوٹے پر زیادتی کرتا، ہماری غذا بہت سی حقیر اور معیار
 اتنا پست تھا کہ اس سے زیادہ پست کا تصور مشکل ہے۔ ہم
 اس گاؤں یا اپنے محدود قبیلہ سے آگے بڑھ کر کچھ سوچنے کی
 صلاحیت ہی نہیں رکھتے تھے جس میں ہماری ساری زندگی
 اور ساری جدوجہد محصور تھی۔ ہماری مثال تالاب کی مچھلیوں
 اور کنوؤں کے مینڈکوں کی سی تھی۔ ہم اپنے محدود تجربہ کے
 جال میں گرفتار تھے اور اپنے جاہل اور اپنے بے عقل آباؤ اجداد
 کے گن گاتے تھے:

آپ نے اے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ہم کو اپنے دین کی
 ایسی روشنی عطا کی کہ ہماری آنکھیں کھلیں، خیال میں وسعت
 پیدا ہوئی، نظر کو جلا ہوئی، اس کے بعد ہم اس وسیع اور جامع
 دین اور اس روحانی رشتہ اور رابطہ کو لے کر خدا کی وسیع اور
 کشادہ زمین میں پھیل گئے، ہم نے اپنی خوابیدہ اور جامد صلاحیتوں
 سے کام لیتے ہوئے شرک و بت پرستی اور ظلم و جہالت کا پوری
 طاقت سے مقابلہ کیا اور ایسی عظیم نشان حکومتیں قائم کیں جن کے
 سایہ میں ہم اور ہماری اولاد اور ہمارے بھائی صدیوں تک آرام
 اور فائدہ اٹھاتے رہے۔ آج ہم آپ کی خدمت میں تضرعیت

پیش کرتے آئے ہیں اور اپنے جذبہ محبت اور عزت و احترام کا
خارج یا ٹیکس اپنی خوشی و مرضی سے ادا کر رہے ہیں اور اس کو اپنے
لیے باعث فخر اور وسیلہ اشرف سمجھتے ہیں۔

ہمیں پورا اعتراف ہے کہ اس دین کے احکام و قوانین کے سلسلہ
میں (جس سے اللہ تعالیٰ نے ہم کو سرفراز کیا تھا) ہم سے یقیناً ٹری
کو تاہمی ہوئی۔ ہم اللہ سے استغفار کرتے ہیں، بے شک وہ بہت
معاف کرنے والا اور رحیم ہے۔

میں ان بادشاہوں کی طرف متوجہ تھا۔ میری نظریں ان کے خاموش اور باادب
چہروں پر مرکوز تھیں۔ میرے کان ان کے پرخلوں، نیاز مندانہ الفاظ پر لگے ہوئے
تھے جو اس سے قبل میں نے ان سے کسی موقع پر نہیں سنے تھے کہ ایک اور جماعت
داخل ہوئی اور ان بادشاہوں اور فرماں داؤں کی پروا کیے بغیر ان کی صفوں سے
ہوتی ہوئی سامنے آگئی، ایسا معلوم ہوتا تھا کہ ان بادشاہوں کے سعادت جذبہ
اور قوت و اقتدار کا ان پر کوئی اثر نہیں ہے۔ میں نے اپنے دل میں کہا کہ یا تو یہ شاعر
ہیں یا انقلابی۔ یہ اندازہ غلط نہ تھا اس لیے کہ یہ جماعت ان دونوں گروہوں
پر مشتمل تھی۔ اس میں سید جمال الدین افغانی، امیر سعید حلیم، مولانا محمد علی، امام
حسن البنا کے پہلو بہ پہلو ترکی کے مشہور شاعر محمد عاکف اور ڈاکٹر محمد اقبال بھی
موجود تھے۔ ترجما کے لیے ان لوگوں نے آخر الذکر کا انتخاب کیا اور لائق ترجما
نے ان الفاظ میں اپنے جذبات عقیدت کا اظہار کیا:

”یا رسول اللہ میں آپ سے اس قوم کی شکایت کرنے آیا ہوں جو

آج بھی آپ کے خوانِ نعمت سے لطف اندوز ہو رہی ہے اور آپ کے سایہ رحمت
 میں زندگی گزار رہی ہے اور آپ ہی کے لگائے ہوئے باغ کے پھل کھا رہی ہے، وہ
 ان ملکوں میں جن کو آپ نے قفسِ استبداد سے آزاد کرایا تھا، اور سوچ کی دشمنی
 اور کھلی ہوا عطا کی تھی۔ آج آزادی کے ساتھ اور اپنی مرضی کے مطابق حکومت
 کر رہی ہے لیکن یہی قوم لے رسول اللہ آج اسی بنیاد کو اکھاڑ رہی ہے جس پر
 اس عظیم اُمت کے وجود کا دار و مدار ہے۔ اس کے ہنسا اور لیڈر آج یہ کوشش کر
 رہے ہیں کہ اس اُمت واحدہ کو کثیر التعداد قومیتوں میں تقسیم کر دیں۔ وہ اسی چیز
 کو بگاڑ رہے ہیں جس کو آپ نے بنایا تھا۔ وہ اس اُمت کو عبدِ جاہلیت کی
 طرف دوبارہ واپس لے جانا چاہتے ہیں جس سے آپ نے اُس کو ہمیشہ ہمیشہ
 کے لیے نکالا تھا اور اس معاملہ میں یورپ کی تقلید کر رہے ہیں جو خود زبردست
 ذہنی افلاس اور انتشار و بے یقینی کا شکار ہے، وہ اللہ تعالیٰ کی نعمت کو
 ناشکری سے تبدیل کر کے اپنی قوم کو تباہی کے گھر کی طرف لے جانا چاہتے ہیں
 ”چراغِ مصطفوی“ اور ”شرارِ بولہبی“ کی معرکہ آرائی آج پھر قائم ہے۔ بد قسمتی
 سے بولہبی کے کیمپ کی متگردہ لوگ نظر آ رہے جو اسلام کی طرف اپنا انتساب
 کرتے ہیں اور عربی زبان بولتے ہیں وہ آج اپنے جاہلی کارناموں اور اصنام پر
 فخر کرنے لگے ہیں جن کو آپ نے پاش پاش کر دیا تھا۔ یہ لوگ ان تاجروں میں ہیں
 جو سودا خریدتے ہوئے تو زیادہ لینا چاہتے ہیں اور بیچتے ہوئے کم دیتے ہیں۔ آپ
 سے انہوں نے ہر چیز حاصل کی اور ہر طرح کی قوت و عزت سے بہرہ مند ہوئے۔ وہ
 ان قوموں کے ساتھ جن کے وہ حاکم اور نگران ہیں یہ سلوک کر رہے ہیں کہ ان کو

